

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993****3 DECEMBER 1992**

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 36, 4° en 37 en tot opheffing van artikel 37bis, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming en tot invoeging van een artikel 43bis in dezelfde wet

**ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Artikel 1

Artikel 36, 4°, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, gewijzigd bij artikel 46 van de wet van 19 januari 1990 wordt vervangen door wat volgt :

« 4° van de vorderingen van het openbaar ministerie ten aanzien van de personen die vervolgd worden wegens een als misdrijf omschreven feit, gepleegd vóór de volle leeftijd van achttien jaar. »

Art. 2

Artikel 37 van dezelfde wet, gedeeltelijk opgeheven bij het decreet van de Vlaamse Raad van 28 maart 1990 en gewijzigd bij het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling :

R. A 16118*Zie :*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers : 699 (1992-1993) :

- N° 1 : Voorstel van wet.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.
- N° 5 : Tekst aangenomen door de Commissie.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers : 3 december 1992.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1991-1992****3 DÉCEMBRE 1992**

Projet de loi modifiant les articles 36, 4° et 37 et abrogeant l'article 37bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et y insérant un article 43bis

**PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**

Article 1^{er}

L'article 36, 4°, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, modifié par l'article 46 de la loi du 19 janvier 1990, est remplacé par ce qui suit :

« 4° des réquisitions du ministère public à l'égard des personnes poursuivies du chef d'un fait qualifié infraction, commis avant l'âge de dix-huit ans accomplis. »

Art. 2

L'article 37 de la même loi, partiellement abrogé par le décret du Conseil flamand du 28 mars 1990 et modifié par le décret du conseil de la Communauté française du 4 mars 1991, est remplacé par la disposition suivante :

R. A 16118*Voir :*

Documents de la Chambre des Représentants : 699 (1992-1993) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Texte adopté par la Commission.

Annales de la Chambre des Représentants : 3 décembre 1992.

« Art. 37. — De jeugdrechtbank kan de voor haar gebrachte personen maatregelen van bewaring, bescherming en opvoeding opleggen.

Zij kan naar gelang van de omstandigheden :

1° hen berispen en hen, met uitzondering van de personen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, laten bij degenen onder wier bewaring zij staan, dan wel hen aan de betrokkenen teruggeven, en dezen er, in voorkomend geval, toe aanmanen in het vervolg beter toezicht op hen te houden;

2° hen onder het toezicht plaatsen van de bevoegde sociale dienst, die moet waken over de naleving van de door de rechtbank gestelde voorwaarden.

De rechtbank kan het behoud van de in het eerste lid bedoelde persoon in zijn milieu met name afhankelijk maken van een of meer van de volgende voorwaarden :

a) geregeld een school voor gewoon of buitengewoon onderwijs bezoeken;

b) een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard leveren in verhouding tot leeftijd en middelen;

c) de pedagogische en medische richtlijnen van een centrum voor opvoedkundige voorlichting of geestelijke hygiëne in acht nemen;

3° hen, onder toezicht van de bevoegde sociale dienst, uitbesteden bij een betrouwbaar persoon of hen plaatsen in een geschikte inrichting, met het oog op hun huisvesting, behandeling, opvoeding, ondericht of beroepsopleiding;

4° hen toevertrouwen aan de groep Rijksgestichten voor observatie en opvoeding onder toezicht.

Ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 36, 4°, en onverminderd het bepaalde in artikel 60, wordt in de beslissing vastgesteld wat de duur van de maatregel is, alsmede of het om opname in een gesloten opvoedingsafdeling gaat, zoals georganiseerd door de instanties die daartoe overeenkomstig de bepalingen ter uitvoering van artikel 59*bis*, §§ 2*bis* en 4, van de Grondwet, alsmede van artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, bevoegd zijn.

De onder 2° tot 4° van het tweede lid bedoelde maatregelen worden geschorst, wanneer de betrokkene onder de wapens is. Zij nemen een einde wanneer hij de volle leeftijd van achttien jaar bereikt.

Ten aanzien van de in artikel 36, 4°, bedoelde personen kunnen deze maatregelen, onverminderd het bepaalde in artikel 60, evenwel :

1° op verzoek van de betrokkene dan wel op vordering van het openbaar ministerie bij vonnis voor een bepaalde duur, uiterlijk tot de dag waarop de betrokkene de volle leeftijd van twintig jaar heeft bereikt, worden verlengd, indien de betrokkene blijk geeft van aanhoudend wangedrag of zich gevaarlijk gedraagt. Het verzoek of de vordering moet binnen een termijn van drie maanden voorafgaand aan de dag waarop de betrokkene meerderjarig wordt, bij de rechtbank worden ingesteld;

« Art. 37. — Le tribunal de la jeunesse peut ordonner à l'égard des personnes qui lui sont déférées, des mesures de garde, de préservation et d'éducation.

Il peut selon les circonstances :

1° les réprimander et, sauf en ce qui concerne celles qui ont atteint l'âge de 18 ans accomplis, les laisser ou les rendre aux personnes qui en ont la garde en leur enjoignant le cas échéant de mieux les surveiller à l'avenir;

2° les soumettre à la surveillance du service social compétent chargé de veiller à l'observation des conditions fixées par le tribunal.

Le tribunal peut subordonner le maintien de la personne visée à l'alinéa 1^{er} dans son milieu, notamment à une ou plusieurs des conditions suivantes :

a) fréquenter régulièrement un établissement scolaire d'enseignement ordinaire ou spécial;

b) accomplir une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec son âge et ses ressources;

c) se soumettre aux directives pédagogiques et médicales d'un centre d'orientation éducative ou d'hygiène mentale;

3° les placer sous surveillance du service social compétent chez une personne digne de confiance, ou dans un établissement approprié, en vue de leur hébergement, de leur traitement, de leur éducation, de leur instruction ou de leur formation professionnelle;

4° les confier au groupe des établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'Etat.

En ce qui concerne les personnes visées à l'article 36, 4° et sans préjudice des dispositions de l'article 60, la décision précise la durée de la mesure et si elle prescrit un régime éducatif fermé organisé par les autorités compétentes en vertu des dispositions prises en application de l'article 59*bis*, § 2*bis* et § 4 de la Constitution et de l'article 5, § 1^{er}, II, 6° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988.

Les mesures prévues à l'alinéa 2, 2° à 4°, sont suspendues lorsque l'intéressé se trouve sous les armes. Elles prennent fin lorsque l'intéressé atteint l'âge de 18 ans accomplis.

Toutefois, à l'égard des personnes visées à l'article 36, 4° et sans préjudice de l'article 60 :

1° à la requête de l'intéressé, ou sur réquisition du ministère public en cas de mauvaise conduite persistante ou de comportement dangereux de l'intéressé, une prolongation de ces mesures pourra être ordonnée, par jugement, pour une durée déterminée ne dépassant pas le jour où l'intéressé atteindra l'âge de 20 ans accomplis. Le tribunal est saisi de la requête ou de la réquisition dans les trois mois précédant le jour de la majorité de l'intéressé;

2° bij vonnis worden bevolen voor een bepaalde duur, uiterlijk tot de dag waarop de betrokkene de volle leeftijd van twintig jaar heeft bereikt, wanneer het gaat om personen die na de leeftijd van zeventien jaar een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Art. 3

Artikel 37bis van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 45 van de wet van 19 januari 1990, wordt opgeheven.

Overgangsbepaling

Art. 4

Een artikel 43bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 43bis. — § 1. De maatregelen bedoeld in artikel 37, tweede lid, 2° tot 4°, die op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet in uitvoering zijn blijven gehandhaafd tot de duur ervan verstreken is, onverminderd de bevoegdheid van de jeugdrechtbank om te allen tijde, ambtshalve, op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de betrokkenen die maatregelen in te trekken of te vervangen door een maatregel bedoeld in een vorig punt van artikel 37, tweede lid.

§ 2. Wanneer voor de inwerkingtreding van deze wet een verzoekschrift aanhangig werd gemaakt als bedoeld in artikel 37bis, § 1, en waarover de jeugdrechtbank nog geen uitspraak heeft gedaan, kan zij ten aanzien van de betrokkene één van de maatregelen, bedoeld in artikel 37, tweede lid, 2° tot 4°, bevelen.

§ 3. Wanneer de jeugdrechtbank voor de inwerkingtreding van deze wet met toepassing van artikel 37bis, § 2, had beslist dat de zaak haar opnieuw diende te worden voorgelegd, kan de jeugdrechtbank ten aanzien van de betrokkene een van de maatregelen, bedoeld in artikel 37, tweede lid, 2° tot 4°, bevelen. »

Brussel, 3 december 1992.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

Y. HARMEGNIES
P. BREYNE

2° à l'égard des personnes qui ont commis un fait qualifié infraction après l'âge de 17 ans, ces mesures pourront être ordonnées par jugement pour une durée déterminée ne dépassant pas le jour où l'intéressé atteindra l'âge de 20 ans accomplis.

Art. 3

L'article 37bis de la même loi, inséré par l'article 45 de la loi du 19 janvier 1990, est abrogé.

Disposition transitoire

Art. 4

Un article 43bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 43bis. — § 1^{er}. Les mesures visées à l'article 37, alinéa 2, 2° à 4°, qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont d'application restent en vigueur jusqu'à leur expiration, sans préjudice du pouvoir du tribunal de la jeunesse de les rapporter ou de les remplacer par une mesure visée à un point précédent de l'article 37, alinéa 2, et ce, en tout temps, d'office, sur la réquisition du ministère public ou à la requête des intéressés.

§ 2. Lorsque le tribunal a été saisi, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, d'une requête visée à l'article 37bis, § 1^{er}, sur laquelle le tribunal de la jeunesse n'a pas encore statué, il peut ordonner, à l'égard de l'intéressé, une des mesures visées à l'article 37, alinéa 2, 2° à 4°.

§ 3. Lorsqu'en application de l'article 37bis, § 2, le tribunal de la jeunesse avait décidé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, que l'affaire devait à nouveau lui être soumise, le tribunal de la jeunesse peut ordonner, à l'égard de l'intéressé, une des mesures visées à l'article 37, alinéa 2, 2° à 4°. »

Bruxelles, le 3 décembre 1992.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

Y. HARMEGNIES
P. BREYNE